



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**OTO-OFTALMOSCOPIO ALOGENO PARKER  
PARKER HALOGEN OTO-OPHTHALMOSCOPE  
OTO-OPHTHALMOSCOPE HALOGÈNE PARKER  
PARKER HALOGEN OTO-OPHTHALMOSKOP  
OTO-OFTALMOSCOPIO HALÓGENO PARKER  
OTO-OFTALMOSCÓPIO DE HALOGÉNIO PARKER  
ΩΤΟ-ΟΦΘΑΛΜΟΣΚÓΠΙΟ ΑΛÓΓΕΝΟΥ PARKER**

منظار أذن – عين هالوجني باركر

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

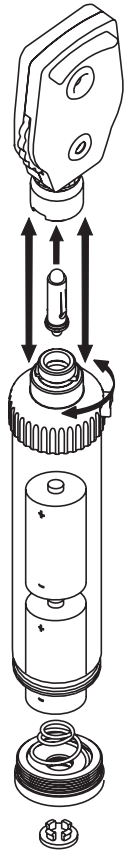
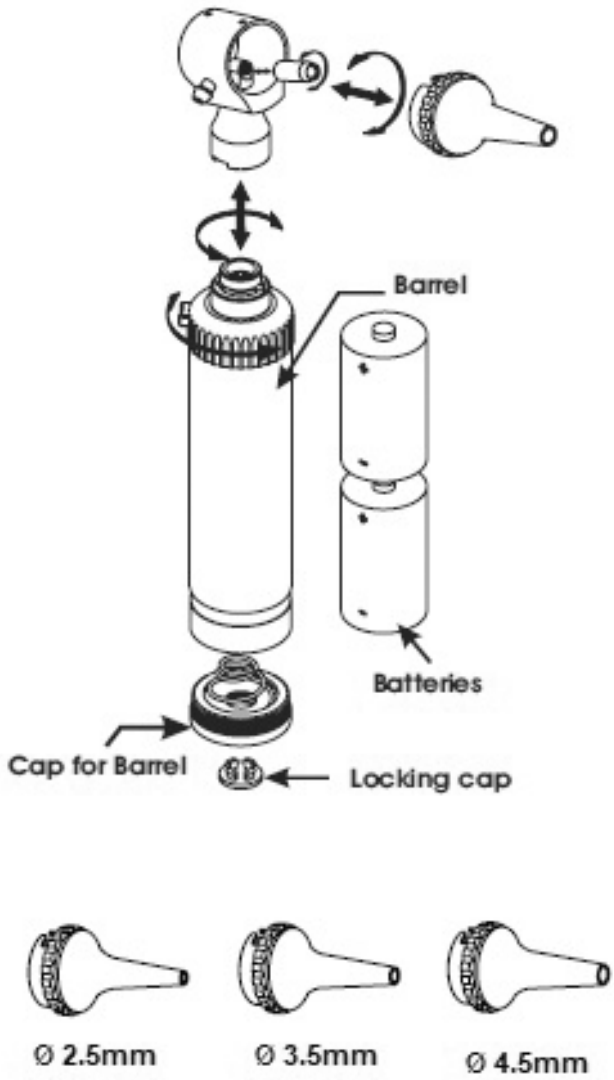
يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF 31477



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in Pakistan





## OTOSCOPE

### CARACTERISTIQUES

L'otoscope PARKER est un utile dispositif médical pour l'examen direct du conduit auditif extérieur et de la membrane du tympan. L'otoscope PARKER a une fixation à baïonnette. Il est équipé d'une ampoule de 2,5 volts et est alimenté par deux piles alcalines de type «C» de 1,5 V. Le produit a un rhéostat pour ajuster l'intensité de la lumière, d'une lentille amovible qui permet un grossissement de 3X et une sortie pour l'insufflation de l'air pour vérifier la mobilité de la membrane tympanique. Les otoscopes PARKER sont équipés de trois spéculums autoclavables Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm. Le produit, ou des parties de celui-ci, ne peut être utilisé pour un usage différent de celui spécifié dans l'emploi prévu du présent manuel.

### PRESCRIPTION



Utiliser le produit exclusivement avec des piles alcalines de type «C» insérées correctement.

Ne pas le immerger dans l'eau! Lors du nettoyage, faire attention à ne pas mouiller la douille ou le boîtier des piles avec de l'eau ou avec d'autres liquides.

Le produit est conçu pour être utilisé seulement par le personnel médical qualifié dans le domaine ambulatoire; le produit n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles opératoires. En raison de la luminosité intense, il est déconseillé d'utiliser cet appareil pour illuminer les yeux.

Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Éviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le masque a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le masque dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

### DEBALLAGE

Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc.) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les mêmes règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc.).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

### INSTALLATION

Avant l'utilisation il est nécessaire d'insérer les piles dans leur emplacement en se conformant à la procédure suivante:

- Ouvrir le logement des piles en dévissant en sens des aiguilles d'une montre l'embout placé à la base du manche.
- Une fois ouvert, insérer les piles en respectant le sens correct (polarité).
- Pour fermer le logement visser l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que les piles soient au contact des pôles.

Au cas où on devrait déconnecter le groupe tête de l'otoscope du manche, agir de la manière suivante:

- Pour la version avec fixation à baïonnette on doit saisir le manche et le groupe tête de l'otoscope, tourner celle-ci en sens inverse aux aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'on entende un déclenchement, à ce stade la tête sortira.
- Pour l'insertion de la tête il est suffisant de faire coïncider les cannelures de la fixation à baïonnette, presser la tête vers le bas et accomplir une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- En ce qui concerne l'enlèvement et le remplacement des spéculums l'opération est très simple: Tourner le spéculum en sens inverse aux aiguilles d'une montre et l'extraire de son emplacement, pour l'introduction il suffira d'insérer le spéculum dans le groupe tête en faisant coïncider la cannelure avec le petit pivot et accomplir une petite rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si les otoscopes sont équipés de système de verrouillage à baïonnette, procédez comme suit: veuillez tenir la poignée et la tête de l'otoscope et faire pivoter la tête dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. À ce stade, il est possible de détacher la tête. Pour rattacher la tête, faites correspondre les rainures à baïonnette de la tête et du manche, abaissez la tête et tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'opération requise pour retirer et remplacer le spéculum est très simple :

- Tournez le spéculum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et extrayez-le de son siège.
- Pour rattacher le spéculum, insérez-le dans la tête en faisant correspondre les rainures avec la petite broche et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## FUNCTIONNEMENT

Choisir tout d'abord la grandeur et le type de spéculum qui mieux s'adapte au canal auriculaire à examiner. Au-delà de ceux présents dans l'emballage, sur demande, peuvent être livrés des spéculums jetables de formats et couleurs différents (code 31491 - 31492 - 31495) qui au moyen d'un adaptateur (code 31493) peuvent être montés sur la tête. Sur demande on peut également fournir un adaptateur pour l'assemblage d'un spéculum jetable en forme de crocodile (code 31494) (voir dessin), celui-ci est indiqué pour examiner les enfants.

L'examineur devra ensuite allumer la lumière au moyen de l'embout noir moleté placé sur la partie haute du manche. Le modèle est équipé de rhéostat, à savoir qu'en appuyant sur le bouton blanc et en tournant graduellement l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente l'intensité de la lumière, au contraire en tournant l'embout dans le sens opposé la lumière diminue d'intensité jusqu'à s'éteindre.

Après utilisation de l'instrument, s'assurer d'avoir éteint la lumière.

## ENTRETIEN



Vérifier régulièrement l'état des piles, pour s'assurer qu'il n'existe aucun signe de corrosion ou d'oxydation; dans le cas contraire les remplacer avec des piles alcalines neuves. Faire attention en touchant les piles, car les liquides contenus à l'intérieur des piles peuvent irriter la peau et les yeux.

Avant l'utilisation, le produit doit être contrôlé dans toutes ses parties, également après avoir été nettoyé.

- Contrôler que l'enclenchement de la tête avec le manche soit parfait et que le rhéostat fonctionne correctement.
  - Si la lumière est intermittente ou si elle ne s'allume pas contrôler l'ampoule, les batteries et les contacts électriques.
- Au cas où l'ampoule ne devrait plus fonctionner il est possible de la remplacer avec la pièce de rechange originale

Pour remplacer l'ampoule il est nécessaire d'extraire le spéculum et la dévisser en sens inverse au aiguilles d'une montre, ensuite revisser la nouvelle ampoule (voir dessin); nous recommandons d'utiliser uniquement des ampoules originales.



Avant d'enlever l'ampoule il est nécessaire de s'assurer que l'instrument soit éteint depuis quelques minutes autrement on risque de se brûler.

- S'assurer que le verre soit bien propre, autrement il sera nécessaire de l'enlever en le tournant en sens inverse aux aiguilles d'une montre et en le tirant vers soi.

Après l'avoir nettoyé réinsérer le verre dans son siège en faisant coïncider la cannelure avec le petit pivot et accomplir une petite rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (voir dessin).

- Il est opportun de s'assurer d'avoir toujours une ampoule et des batteries neuves disponibles pour obtenir le maximum de lumière.
- La tête et le manche de l'otoscope peuvent être nettoyés avec un tissu trempé dans le désinfectant, ils ne peuvent pas être plongés dans des liquides.
- Les spéculums peuvent être stérilisés dans l'eau bouillante ou en autoclave, dans ce cas la température ne devrait pas dépasser 121°; en alternative on peut utiliser des désinfectants à froid dans la concentration utilisée pour la stérilisation d'instruments médicaux.

Le produit a été conçu pour durer une vie entière, il est résistant à la plupart des produits chimiques à l'exception des cétones M.E.K., des diluants et des substances pour enlever l'émail.

Toutes les parties internes sont en laiton et chrome plaquées et ne peuvent donc pas rouiller.

Si la lampe est exposée à l'humidité, enlever les batteries et bien sécher pour éviter les courts-circuits.

## OPHTALMOSCOPE

### CARACTÉRISTIQUES

- 1) Excellent éclairage pour la couleur de la peau et un éclairage uniforme.
- 2) 24 verres de mise au point avec une distance de -25 à +40.
- 3) La fenêtre d'affichage de dioptrie permet la lecture directe des valeurs de dioptrie (valeurs positives en vert et négatives en rouge).
- 4) Des unités hermétiquement fermées gardent le produit propre.
- 5) L'appuie-front en caoutchouc évite tout risque de rayure des verres.
- 6) Tête de l'ophtalmoscope à fixation à baïonnette, avec une ampoule halogène.
- 7) Manche alimenté par deux piles de type « C » 1,5 V. Pour



Fig. 1

une performance optimale, il est vivement recommandé d'utiliser des piles alcalines.

\* Ces ophtalmoscopes sont emballés dans une mallette en simili-cuir, pochettes et étuis en plastiques.

- A - Fenêtre du verre de mise au point
- B - Réflecteur
- C - Cadran de sélection du verre
- D - Appuie-front en caoutchouc
- E - Fenêtre d'affichage des valeurs de dioptrie

### MODE D'EMPLOI

Avant toute utilisation, il est nécessaire d'insérer les piles dans leur compartiment, tel que décrit dans la procédure de remplacement des piles.

Tenez le manche à piles et la tête dans chaque main et faites coïncider les rainures de la baïonnette sur la tête et le manche, enfoncez la tête vers le bas et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérifiez que la connexion entre la tête et le manche soit parfaite et que le rhéostat fonctionne correctement.

Appuyez sur le bouton blanc du manche et tournez le bouton noir vers la gauche. L'appareil est maintenant opérationnel. L'intensité de l'éclairage peut être ajustée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Placez délicatement l'appuie-front en caoutchouc près de votre œil. Puis dirigez le faisceau lumineux au centre des verres oculaires.

Avec votre index sur le cadran de sélection des verres, utilisez le bon verre et prenez des notes relatives au traitement. Éteignez l'appareil afin de préserver la durée de vie des piles. Tournez le bouton noir vers la droite jusqu'à entendre un clic une fois que le bouton est positionné sur (0).

### OPHTALMOSCOPE HALOGÈNE :

L'ophtalmoscope est conçu pour l'examen de l'œil.

Les lentilles de précision fournissent 24 réglages dioptriques, de +D : 0, 1 à 6, ensuite 8, 10, 12, 15, 20 et 40, à -D : 0, 1 à 6, ensuite 8, 10, 15, 20 et 25. La molette des lentilles peut être tournée dans le sens horaire ou antihoraire

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant l'utilisation, vérifiez bien le produit et ses accessoires (si fournis), la même opération doit être effectuée après le nettoyage. Si l'éclairage est intermittent ou s'il ne s'allume pas, vérifiez l'ampoule, les piles et les contacts électriques. Si l'ampoule ne fonctionne plus, il est possible de la remplacer avec la pièce de rechange d'origine. Pour remplacer l'ampoule, suivez les instructions de remplacement (voir aussi fig.3).

### NETTOYAGE

#### Verre

Le verre peut être nettoyé en humidifiant un coton-tige avec de l'alcool ou une solution d'eau et un détergent doux.



*N'utilisez pas de matériaux abrasifs pour nettoyer les verres, car ces derniers risquent d'endommager la surface vernie des verres.*

#### Manche

Le manche peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

Les piles du manche ne doivent pas être immergées dans l'eau. Retirez les composants des piles pendant le nettoyage.

Vérifiez régulièrement l'état des piles, en vous assurant qu'il n'existe aucun signe de corrosion ou d'oxydation. S'il est nécessaire de les remplacer, il est fortement recommandé d'utiliser de nouvelles piles alcalines. Pour le remplacement des piles voir fig.2.

### REPLACEMENT DE L'AMPOULE



*Avant de retirer l'ampoule, assurez-vous que le dispositif ait été éteint pendant quelques minutes afin d'éviter de vous brûler.*

Retirez la tête de l'ophtalmoscope tel que recommandé dans le mode d'emploi (Voir fig.2).

Saisissez l'embout de fermeture et retirez-le (le cas échéant, utilisez une lime à ongles ou un objet similaire) (Voir fig.3)

Insérez l'ampoule de rechange en faisant coïncider soigneusement la saillie à la base de l'ampoule

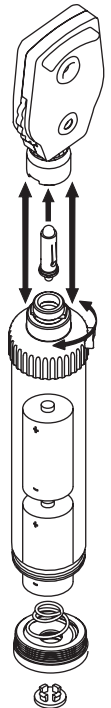


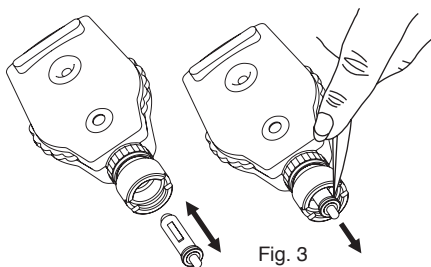
Fig. 2

avec la cannellure pratiquée dans la tête de l'ophtalmoscope. Poussez l'ampoule jusqu'à qu'elle soit bien positionnée.

## PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DES PILES



*S'il est nécessaire de remplacer les piles, veillez à manipuler les piles car avec précaution car les liquides contenus à l'intérieur peuvent irriter la peau et les yeux. Il convient d'utiliser uniquement des piles alcalines pour le remplacement des piles.*



- Ouvrez le compartiment des piles, pour cela, tournez l'embout de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois ouvert, insérez les piles en respectant les polarités (voir fig.2).
- Pour fermer le compartiment des piles, vissez l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que les piles soient en contact avec les pôles.













## RANGEMENT

Puisque le produit a été conçu avec des matériaux résistants à la corrosion et appropriés aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attention particulière. Cependant, il est nécessaire de le ranger dans un endroit fermé en s'assurant qu'il soit protégé de la poussière et de la saleté pour garantir ses propriétés d'hygiène. Rangez-le dans un environnement propre présentant une température normale.

## PRÉCAUTIONS



*Il doit être employé uniquement par un personnel médical qualifié. Son utilisation est exclusivement réservée à un personnel médical qualifié. Pendant le nettoyage, assurez-vous que l'ampoule ou les piles ne soient pas imbibés d'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs ultrasoniques abrasifs, d'alcool ou d'autres produits chimiques qui pourraient détériorer le verre ou la qualité du miroir. Utilisez de l'eau tiède et du savon pour le verre. La stérilisation accélérée par autoclave du manche provoquera de graves dommages électriques. Évitez les réparations précaires. Les réparations doivent être uniquement effectuées avec des pièces de rechanges originales qui seront installées selon l'usage prévu. Protégez la surface de l'ampoule contre les abrasions et rayures. N'utilisez pas l'équipement en cas de dommage. Contactez votre vendeur.*

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Suivez les instructions d'utilisation
	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Fabricant		Date de fabrication
	Code produit		Numéro de lot
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Appareil de type B
	Disposition DEEE		Dispositif médical



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.